

Curriculum vitae

Lucia Di Lucca

C.F.: DLCLCU68L45E473A

C/C BCC Monterenzio, via Centrale, San Benedetto del Querceto

IBAN: IT 17k0867236940010000011897

Informazioni Personali

Nome Lucia
Cognome Di Lucca
Indirizzo via Caivola, 4 40050 Monterenzio (Bo)
Telefono Cell. 339 543 9983
E-mail ldilucca@gmail.com
Cittadinanza italiana
Data e luogo di nascita Latisana (Ud) 05-07-1968
Genere F
Lingue conosciute italiano, inglese, arabo

Settore di occupazione

Insegnamento italiano seconda lingua (L2) rivolto a stranieri immigrati, minori e adulti;
formazione insegnanti riguardo all'insegnamento/apprendimento dell'italiano L2, bilinguismo, abilità linguistiche
ricerche su cultura arabo-musulmana e socializzazione linguistica delle famiglie marocchine in Italia,
apprendimento/insegnamento italiano L2.

Esperienze professionali

2012

Insegnamento italiano L2, corso intensivo -

incarico: Istituto Professionale "B. Scappi"

sede: Casalecchio di Reno

3 settembre - 15 settembre 2012

Formazione Insegnanti: "Le abilità di lettura"

incarico: Laimomo

sede: IC di Argelato (BO)

5, 12, 14 settembre 2012

Formazione Insegnanti: "Italiano L2: interlingua"

incarico: Direzione Didattica di Argenta (FE)

sede: Scuola Primaria di Argenta (FE)

19, 26 settembre 2012

Formazione Insegnanti: "Programmare valutare e orientare: apprendenti stranieri verso il successo scolastico"

incarico: IC di Bondeno (FE)

sede: Scuola Secondaria di I grado (FE)

3 ottobre 2012

Insegnamento Italiano L2 nell'ambito del Progetto "Seipiù"

incarico: Istituto Professionale "B. Scappi", Casalecchio di Reno (Bo)

sede: Istituto Professionale "B. Scappi", Casalecchio di Reno (Bo)

aprile-maggio 2012

Formazione Insegnanti: "Le Abilità di Lettura"

incarico: I.C. "I. Calvino" (PC),

sede: Ufficio Scolastico Provinciale (PC)

9, 16 marzo 2012

Insegnamento Italiano L2 nell'ambito del Progetto "Seipiù"

incarico: FOMAL

sede: Istituto Professionale "B. Scappi", Casalecchio di Reno (Bo)
novembre 2011 - aprile 2012

Formazione Insegnanti: "Apprendenti stranieri e successo scolastico: la sfida della scuola"

incarico: Associazione "Le Ali" (FE), organizzato dall'Ufficio Scolastico Provinciale e ricolto alle referenti per l'intercultura.

sede: Scuola Secondaria di I grado "dante Alighieri" (FE)

Aprile-maggio 2012

Formazione Insegnanti: "Imparare a leggere in italiano L2"

incarico: Associazione "Le Ali" (FE)

sede: Scuola Secondaria di I grado "dante Alighieri" (FE)

Aprile-maggio 2012

Consulenza glottodidattica sui temi della valutazione delle competenze linguistiche in italiano L2

incarico: Istituto Professionale "B. Scappi"

sede: (Istituto Professionale "B. Scappi" Casalecchio di Reno (Bo)

aprile - maggio 2012

Formazione Insegnanti: "Elementi di Glottodidattica e analisi di Unità di Apprendimento"

incarico: Cooperativa "Mondo Aperto" (PC)

sede: Cooperativa "Mondo Aperto" (PC)

20, 22 giugno 2012

Costruzione di Unità di Apprendimento, brochure informativa e guida per l'insegnante nell'ambito del progetto "ABC: dalla lingua alla cittadinanza"

incarico: CEFAL (Bo)

sede: CEFAL (Bo)

marzo-giugno 2012

Insegnamento Italiano L2 nell'ambito del Progetto "Seipiù"

incarico: CEFAL

sede: I.S.I "J.M. Keynes" Castel Maggiore (Bo)

dicembre 2011 - aprile 2012

Sportelli di consulenza glottodidattica – progetto "Seipiù"

incarico: CEFAL

sede: I.S.I "J.M. Keynes" Castel Maggiore (Bo)

dicembre 2011 - aprile 2012

Formazione Insegnanti: "Insegnare italiano ad adulti immigrati"

incarico: Servizio per lo Sviluppo e l'Innovazione del Sistema Scolastico e Formativo, Trento

sede: Servizio per lo Sviluppo e l'Innovazione del Sistema Scolastico e Formativo, Trento

8 febbraio 2012

2011

Facilitatrice linguistica e consulente glottodidattica

incarico: CEFAL (Bo), Associazione Laimomo (Bologna), Associazione Mondo Aperto (Piacenza).

Sede: I.S.I. "J.M. Keynes" Castel Maggiore (BO), Ass. Mondo Aperto (Bo), Scuole del distretto della Pianura Est, provincia di Bologna.

Formazione Insegnanti: "Italiano L2 per comunicare e per studiare"

sede: Ravenna, Lugo (RA)

febbraio-marzo 2011

Formazione Insegnanti nell'ambito del Progetto "Seipiù"

incarico: CEFAL (BO)

sede: I.S.I "E. Mattei" San Lazzaro di Savena (BO)

gennaio-aprile 2011

Formazione Insegnanti: "Analisi e correzione degli errori"

incarico: Associazione "Le Ali" (FE)

sede: I.C. "Dante Alighieri" (FE)

marzo-aprile 2011

Formazione Insegnanti: "La scuola di tutti. Pluralismo, intercultura, inclusione, diritti"

incarico: Agenzia Formativa FO.RI.UM (PI)

sede: I.C. Sanata Croce sull'Arno (PI)

aprile-maggio 2011

Formazione Insegnanti: “Non solo questioni di lingua”

incarico: I.C. Cles (TN)

sede: I.C. Cles, Tajo, Denno (TN)

settembre 2011

Formazione Insegnanti: “L’impatto con una nuova lingua”

incarico: Servizio per lo Sviluppo e l’Innovazione del Sistema Scolastico e Formativo, Trento

sede: Servizio per lo Sviluppo e l’Innovazione del Sistema Scolastico e Formativo, Trento

dicembre 2011

Facilitatrice linguistica

incarico: Istituto Professionale “B. Scappi”, Casalecchio di Reno (BO)

sede: Istituto Professionale “B. Scappi”, Casalecchio di Reno (BO)

settembre-novembre 2011

2010

Facilitatrice linguistica e consulente glottodidattica

incarico: CEFAL, Ass. LAIMOMO

sede: diverse Istituti scolastici della provincia di Bologna

Formazione insegnanti in progetti relativi a apprendimento/insegnamento dell’Italiano L2 in diverse scuole della provincia di Bologna

Piacenza

Rovigo

Tolentino (Mc).

Formazione Insegnanti per il corso “LIDI”

incarico: Centro di Formazione di Rovereto (TN)

sede: Centro di Formazione di Rovereto

ottobre 2010-aprile 2011

2009

Facilitatrice linguistica per CEFAL nell’ambito dei progetti

“Seipiù”

“Bersaglio Mobile”

“Didattiche AlterNative”

Formazione Insegnanti su tematiche relative all’insegnamento apprendimento dell’italiano L2

Bologna e provincia

Piacenza

Brescia

Rovigo.

Referente per l’area scuola e intercultura

incarico: Ong COSPE sede di Bologna.

sede: COSPE, Bologna

Formatrice IRRE per il progetto “Lingue e Culture”

incarico. IRRE Emilia Romagna

sede: Rimini, Piacenza.

Maggio-giugno 2009

2008

Facilitatrice linguistica e consulente glottodidattica nell’ambito del progetto “Seipiù”

incarico: CEFAL, Bologna

sede: IC di Altedo, Malalbergo e Molinella (BO)

Formazione Insegnanti nell’ambito della didattica dell’italiano come L2

Bologna -Ufficio Regionale Scolastico

Tolentino (MC)

CEFAL e Provincia di Bologna,

Piacenza

Reggio Emilia - Centro Prometeo

Master in Mediazione Interculturale (MIM) -Università Ca’ Foscari di Venezia.

Consulente glottodidattica e referente per l'area scuola e intercultura per ONG COSPE sede di Bologna

incarico: COSPE

sede: COSPE, Bologna

Docente di italiano L2 nell'ambito dei progetti "Bersaglio Mobile" e "Didattiche AlterNative"

incarico: CEFAL

sede: Istituti scolastici di Bologna

Formazione insegnanti su tematiche relative alla didattica dell'italiano come L2, facilitazione di testi per lo studio, valutazione di apprendenti non italofofoni.

Piacenza e provincia

Brescia

Imola

Bologna (provincia)

2007

Corso di aggiornamento rivolto al personale docente della scuola dell'infanzia: "Integrazione alunni stranieri"

incarico: Direzione didattica Sassuolo 2° circolo

sede: Scuole Collodi, Sassuolo

5 settembre 2007

Incontri di formazione per insegnanti: simulazione di una lezione in arabo

incarico: Cospe

sede: Castel San Pietro Terme (BO); Medicina (BO)

settembre 2007

Percorso di formazione per insegnanti "L'italiano come lingua seconda a scuola: apprendimento e valutazione" -

incarico: Istituto di Istruzione superiore

sede: Porretta Terme (BO)

aprile-maggio 2007

Relatrice per incontri di formazione: "La dimensione comunicativa nella scuola interculturale: dal rumore alle prime parole. L'impatto con la nuova lingua!" in collaborazione con Dott.ssa Giovanna Masiero

incarico: Istituto Comprensivo "Antonio Barezzi" di Busseto

sedi: San Secondo P.Se, Salsomaggiore, Fidenza.

Febbraio-marzo 2007

Docenza di italiano L2 – consulenza glottodidattica

incarico: Istituto professionale superiore "Fioravanti";

Istituto superiore "J.M. Keynes" per CEFAL nell'ambito del progetto "Seipiù"

Istituto superiore "Paradisi"

sede: Bologna, Castel Maggiore, Vignola

Consulente per la didattica dell'arabo

incarico: Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori

sedi: Vicenza.

Relatrice "La didattica delle lingue: italiano L2 e arabo LS"

incarico: Master M.I.M

sedi: Università Ca' Foscari di Venezia

a.s. 2006-2007

Produzione di materiali didattici: "Verso il CELI1"

incarico: IRRE ER

sedi: Bologna

Sportelli di consulenza glottodidattica e monitoraggio

incarico e sedi: Pois (COSPE e Scuola di Pace), Quartiere Savena (BO): Istituti comprensivi e superiori di Castelmaggiore e San Pietro in Casale.

2006

Formazione per gli insegnanti - didattica dell'italiano L2

incarico: Istituti primo e secondo ciclo e Comuni

sedi: Bomporto (MO), Castelsangiovanni (PC), Santarcangelo di Romagna (RM), Imola, Lecce, Piacenza, Brescia,

Alessandria

Facilitatrice linguistica e formatrice corso di aggiornamento - scuole superiori
incarico e sedi: IPSIA Fioravanti (BO); Istituto superiore Keynes, Castelmaggiore (BO)

Relatrice (incollaborazione con Dott.ssa Masiero) **Apprendimento dell'italiano, identità linguistica e socializzazione: il caso di una comunità marocchina in Italia"**

incarico: Istituto Gramsci Friuli Venezia Giulia e Università degli studi di Trieste - convegno nazionale *Lingua scuola e società. I nuovi bisogni comunicativi nelle classi multilingue*,

a.s. 2005-2006

Formazione agli insegnanti su **Italiano L2** e sportelli di consulenza e progettazione
sedi: Bologna, Budrio (BO), San Pietro in C. (BO), Castel S.Pietro (BO), Imola, Lecce, Modena

Messa a punto di **materiali didattici-on line** di italiano L2

incarico: soc.coop. Anastasis (BO)

progetto: ADD + Across the Digital Divide"- Iniziativa comunitaria EQUAL

Docente di italiano L2

incarico: Johns Hopkins University

sede: Bologna

Docente di italiano L2 per studenti cinesi

incarico: Collegio di Cina

sede: Bologna

2003-2005

Docenza percorsi di **formazione** per insegnanti

incarico: centro ME.MO (MO) / biblioteca di Bomporto (MO)

progetto: "Insegnamento-apprendimento dell'italiano come L2"-
settembre-dicembre 2005

Collaborazione alla **progettazione** di percorsi di L2, testing e sportelli di consulenza glottodidattica per a.s. 2005-2006
incarico: Istituto superiore Keynes, Castelmaggiore (BO)

Esperto raccolta materiale per la costruzione di un repertorio regionale di L2

incarico: CTP "Caduti della Direttissima" di Castiglione dei Pepoli (BO)

progetto "AL2 ON LINE" (cofinanziamento regionale con FSE)

giugno 2005

Facilitatrice linguistica-scuole medie ed elementari-

incarico: associazione AIPI (Bologna) 2005

progetto Comune di Bologna e progetto doposcuola.

Docenza percorso di **formazione** per insegnanti

contenuti: accoglienza e didattica dell'italiano L2

incarico: CEFAL in collaborazione con AIPI

progetto "Arcobaleno Culturale"-Istituto comprensivo di Castenaso (BO).

Docenza percorso di **formazione** per insegnanti volontari

contenuti: insegnare ad adulti immigrati; organizzazione di un corso di L2; didattica
Comune di Santarcangelo di Romagna.

Docenza percorso di **formazione** per insegnanti e **monitoraggio**

contenuti: didattica dell'italiano L2 ad adulti immigrati

incarico: KERVAN (Bolzano)- finanziamento FSE.

progetto "Comunicare per appartenere- Quarta edizione"

progetto "Migranti: lingua per il lavoro".

Insegnate L2 per adulte immigrate

Sedi: Riola, Marzabotto, Monzuno, Gaggio Montano (BO);

Comunità delle Media e Alta valle del Reno.

Consulente glottodidattica

progetto SISIF (Sportello Integrato Studenti Insegnanti Famiglie)

sedi: Istituti Comprensivi della Alta e Media Valle del Reno.

Docenza in percorsi di **formazione** per l'inserimento dei minori stranieri
(comune di Bologna e della provincia)

Formazione sul mondo arabo-musulmano

Insegnanti della scuola per l'infanzia

Comune di Bologna.

Insegnante L2 per donne/mamme immigrate

Quartiere Savena, Bologna

All'interno del corso nasce l'idea di **Tramando**: mostra di manufatti presentata alla Scuola di Pace.

1998-2003

Facilitatrice linguistica per minori

Associazione Interculturale Polo Interetnico

Comunità Montana media e alta valle del Reno

scuole della città di Bologna;

Insegnante di italiano L2 per adulti immigrati

Fondazione Aldini-Valeriani

ECAP

ENAIP

ENFAP

comune di Trissino (VI)

comune di Castelgomberto (VI)

Fondazione Aldini-Valeriani (Bo)

Progettazione e docenza in corsi di lingua italiana per adulte immigrate

Comune di Sasso Marconi (Bo)

Comunità Montana e della Media e Alta Valle del Reno (BO).

Docente in vari **corsi di formazione/aggiornamento** per insegnanti della scuola dell'obbligo tematiche: insegnamento/apprendimento dell'italiano L2

Bologna

Bolzano

Copparo (Fe)

Conselice (Fe)

Rovigo

Crespellano

facoltà di L.L.S.M-Università di Bologna

AFLI-Bolzano

Corso di **formazione** per insegnanti dei servizi dell'infanzia

titolo: "L'Islam e le tradizioni popolari nel mondo arabo"

comune di Castelfranco Emilia (MO)

comune di Bologna

comune di Vergato (BO)

Corso di formazione per insegnanti dei servizi per l'infanzia

titolo: "Relazioni sociali e familiari: l'educazione dei figli nella società arabo-musulmana".

Comune di Bologna

Laboratorio interculturale "Facciamo festa!"

comune di Castelfranco Emilia (MO)

comune di Vergato (BO)

scuola elementare di Borgonuovo-Sasso Marconi (BO)

scuola elementare di Rocca Malatina (MO).

Laboratorio interculturale "In viaggio con Gira e Mondo"

in collaborazione con il C.D.P. del Comune di Casalecchio di Reno (BO)

scuola elementare di Rocca Malatina (Mo)

scuola elementare di Marzabotto (BO).

1995-1998

Docente di lingua italiana (corso intensivo-settembre)

incarico: Johns Hopkins University

sede: Bologna

Docente di italiano L2 per adulti immigrati

incarico: Comune di Bologna

sede: Bologna

Relatrice corso di formazione "Le fiabe nel mondo arabo e nel mondo slavo" del Reno

incarico: Centro di Documentazione Pedagogica

sede: Casalecchio di Reno (Bo)

Insegnante di italiano L2 per adulti immigrati

incarico: Cooperativa Sociale CSAPSA

sede: Centro di prima accoglienza "Collodi"

Studi ed esperienze formative

2007

Titolo/oggetto "Libano Oggi"

Soggetto Convegno, Master in mediazione Interculturale nel Mediterraneo

Ente/sede Merifor/ Università Ca' Foscari di Venezia

2007 (luglio)

Titolo/oggetto Lezioni di arabo standard

Soggetto lingua araba

Ente/sede Tangeri – Marocco

2006 (luglio/agosto)

Titolo/oggetto Lezioni di arabo standard e arabo marocchino

Soggetto lingua araba – varietà di arabo

Ente/sede Tangeri - Marocco

2006

Titolo/oggetto "Marocco Oggi"

Soggetto Convegno, Master in mediazione Interculturale nel Mediterraneo

Ente/sede Merifor/ Università Ca' Foscari di Venezia

2005

Titolo/oggetto "Che lingua parli?"

Soggetto Seminario, L2, immigrazione

Ente/sede AUSL, Modena

2005

Titolo/oggetto Master in Traduzione Letteraria dall'Arabo

Soggetto lingua e letteratura araba - traduzione

Ente/sede Scuola Superiore per Interpreti e traduttori di Vicenza

2004

Titolo/oggetto Corso di formazione FSE "Migranti: lingua per il lavoro"

Soggetto L2-adulti-lingue speciali

Ente/sede Comune di Prato

2003

Titolo/oggetto Convegno ACCODEN

Soggetto una classe di diversità-programma europeo

Ente/sede Montecatini (PT)

2002

Titolo/oggetto Convegno ILSA

Soggetto didattica dell'italiano L2- ricerca-azione

Ente/sede Firenze

2002

Titolo/oggetto Convegno

Soggetto didattica italiano L2

Ente/sede Università degli Studi di Verona

2001

Titolo/oggetto Specializzazione **DILM** (Didattica delle Lingue Moderne)

Soggetto italiano L2-alfabetizzazione in età adulta-didattica

Ente/sede	Università degli Studi di Bologna
<input type="checkbox"/> 2000 (luglio-agosto)	
Titolo/oggetto	Soggiorno di ricerca
Soggetto	varietà di arabo, lingua, dialetti
Ente/sede	Cairo, Egitto
<input type="checkbox"/> 1998 (ottobre-gennaio)	
Titolo/oggetto	Soggiorno di ricerca-Borsa di studio Ministero degli Affari Esteri
Soggetto	lingua egiziana-tradizioni popolari-
Ente/sede	Cairo-Luxor (Egitto)
<input type="checkbox"/> 1995-96	
Titolo/oggetto	<i>L'immigrato come risorsa nell'internazionalizzazione dell'economia</i>
Soggetto	Formazione per la promozione dell'Impresa Veneta nei Paesi arabi
Ente/sede	AGFOL, Regione Veneto, Università Ca' Foscari di Venezia
<input type="checkbox"/> 1995	
Titolo	Diploma di laurea in Lingue e Letterature Orientali
Soggetto	Letteratura egiziana, poesia dialettale, Egitto contemporaneo, lingua aaraba, varietà di arabo
Ente	Facoltà di Lingue e Letterature Orientali all'Università degli Studi Ca' Foscari di Venezia
<input type="checkbox"/> 1994-1996	
Titolo	Corsi di arabo classico
Ente	Centro Studi "Amilcar Cabral"-Bologna
<input type="checkbox"/> 1990-1994	
Titolo/oggetto	Soggiorni di studio in Egitto
Soggetto	corsi di arabo classico, standard e egiziano
Ente/sede	Cairo (Egitto), International Language Institute.
<input type="checkbox"/> 1991 (luglio)	
Titolo/oggetto	Borsa di studio Ministero degli Affari Esteri
Soggetto	corso di arabo classico
Ente/sede	Università Muhammad V-Rabat (Marocco)
<input type="checkbox"/> 1988	
Titolo	Diploma di maturità scientifica
Ente	Liceo E. L. Martin- Latisana (Ud)

Publicazioni e Ricerche

- 2012, **"ABC: dalla lingua alla cittadinanza attiva"**, a cura di A. Borri, L. Di Lucca, G. Masiero, T. Pasqualini – CEFAL, Bologna, Ministero dell'Interno, Provincia di Bologna. Progetto finanziato da Fondo Europeo per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi
- 2005-2006, ricerca sulla socializzazione linguistica di una piccola comunità di adolescenti marocchini in Italia: **"Learning and using language as a means of socialization: a longitudinal ethnographic case study of a Moroccan community in Italy"**; presentata a Osnabrueck, Germania, il 7-9 settembre 2005, nel workshop "Literacy and Bilinguality in Migration contexts"; nella cornice della rete europea IMISCOE, cluster B6 " Cultural, Linguistic and Religious Diversity"; in Italia, Convegno organizzato da Istituto Gramsci del Friuli Venezia Giulia: "Lingua, scuola e società", Trieste, 6-7 ottobre 2006:
- 2005, DVD+libro **"Imparare e Insegnare l'Italiano come Seconda Lingua"**, un percorso di formazione, a cura di G Pallotti e AIPI, editore Bonacci, Roma;
- 2005, articolo **"La Lingua Materna"** in DVD+libro *Imparare e Insegnare l'Italiano come Seconda Lingua*;
- 2005, versione on-line e CD **Lilis**, Laboratorio Informatico di Lingua Italiana per lo Studio, collana **SAIL2**, Software Applicativo per l'Italiano come Lingua Seconda, in collaborazione con Cooperativa Anastasis, Settore Web e Accessibilità;
- 2005, protocollo di accoglienza **"Scuola Equipaggiata"**- <http://accoglienza.integrazioni.it>
- 2004, tesi Master in traduzione letteraria dall'arabo, traduzione dall'arabo della raccolta di racconti "Chi crede alle lettere?" di Yassin Adnan.

- 2001, tesina corso di perfezionamento DILM “*Il fagiano è una galina colorata. L'uso della metafora nella spiegazione in classe*”.
- 2001, Saronne, E., Di Lucca, L., *La fiaba nel mondo della migrazione contemporanea*, Bologna, CLUEB
- 2001, Unità didattiche contenute in *LIFOP Lingua per la Formazione Professionale*, in Quaderni di Percorsi, Rivista di educazione degli adulti, Torino, Formazione 80.

16.IX.2012